

St. George Antiochian Orthodox Church

A Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6300 Bowden Road Jacksonville, Florida 32216 Church Office : 904-448-1855

V. Rev. Fr. Kamal Al-Rahil, Pastor

المتقدم في الكهنة قدس الأب كمال الياس الرحيل
راعي كنيسة القديس جاورجيوس الأنطاكية الأرثوذكسية في جاكسنفل فلوريدا

SUNDAY January 17th, 2021

Our Venerable Father Anthony the Great

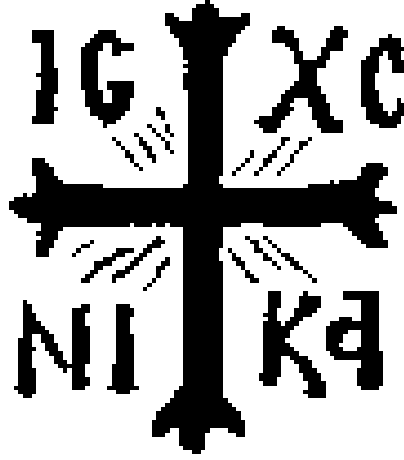
القديس أبونا البار أنطونيوس الكبير

Tone: 7

Epistle: Heb. 13: 17-21

Eothinon: 10

Gospel: Luke 17:12-19



The Day of The Lord

يَوْمُ الرَّبِّ

Confession by appointment

Matins 9:00am

Divine Liturgy 10:00am

مَا هُوَ الْإِيمَانُ؟

”وَأَمَّا الْإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَّةُ بِمَا يُرْجَى وَ الْإِيْقَانُ بِأُمُورٍ لَا تُرَى.“ (عبرانيين 11 : 1)

“Faith is the Substance of things hoped for, the Evidence of things not seen.” (Hebrews 11: 1)

Welcome

We would like to welcome all of you worshipping with us this morning. Just as a reminder, Holy Communion will be given **only** to those baptized Christians who have prepared themselves through the Sacrament of Penance (Confession).

أَهْلًا وَ سَهْلًا

نُرْحِبُ بِكُمْ جَمِيعًا لِلصَّلَاةِ مَعَنَا هَذَا الْيَوْمَ ، وَنُودُّ أَنْ نُذَكِّرَكُمْ بِأَنَّ الْقِرْبَانَ الْمُقَدَّسَ (جَسَدَ وَ دَمِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ) يُعْطَى فَقَط لِأَبْنَاءِ الْكَنِيسَةِ الْمَسِيحِيِّينَ الْمُعَمَّدِينَ الَّذِينَ هَيَّئُوا أَنْفُسَهُمْ عَنْ طَرِيقِ سِرِّ التَّوْبَةِ وَالْإِعْتِرَافِ.

* التَّغْيِرَاتُ فِي خِدْمَةِ الْقُدَّاسِ الْإِلَهِيِّ: * **Variation in the Divine Liturgy**

During the Little Entrance: Troparion of the Resurrection

The Entrance Hymn: O Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God: Save us O Son of God who art risen from the dead, who sing unto Thee. Alleluia.

الإيصوديكون: هَلِّمُوا لِنَسْجُدَ وَ نَرْكَعَ لِلْمَسِيحِ مَلَكِنَا وَ إِلَهِنَا:

خَلَّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ، نَحْنُ الْمُرْتَلِينَ لَكَ، هَلْلُوبِيَا

Troparion of the Resurrection ~ Tone 7

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

طَرُوبَارِيَّةُ الْقِيَامَةِ (بِاللَّحْنِ السَّابِعِ)

حَطَمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ وَفَتَحْتَ لِلصَّ الْفُرْدُوسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطِّيبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَا نَحْنُ الْعَالَمِ الرَّحْمَةِ الْعُظْمَى.

Apolytikion of St. Anthony the Great~ in Tone Four

Thou didst become like the zealous Elijah in his condition, and followed John the Baptist in his upright ways, becoming a dweller in the wilderness and an establisher of the universe by thy prayer, O Father Anthony. Wherefore, intercede thou with Christ God to save our souls.

طروبارية القديس أيينا البار أنطونيوس الكبير: (باللحن الرابع)

لَقَدْ مَاتَلْتَ إِبِلِيَا الْغِيُورَ فِي أَحْوَالِهِ، وَتَبِعْتَ الْمَعْمَدَانَ فِي مَنَاهِجِهِ الْقَوِيمَةَ، فَغَدَوْتَ فِي الْبَرِيَّةِ سَاكِنًا، وَلِلْمَسْكُونَةِ بِصَلَوَاتِكَ مُشَدِّدًا، أَيُّهَا الْأَبُ أَنْطُونِيُوسَ، فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نُفُوسَنَا.

Troparion of St. George ~ Tone 4

As deliverer of captives and defender of the poor; healer of the infirm, champion of kings; victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God; for our souls' salvation.

طروبارية القديس العظيم في الشهداء، جاورجيوس الاليس الظفر (باللحن الرابع)

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَ مُعْتَقٌ، وَ لِلْفُقَرَاءِ وَ الْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَ نَاصِرٌ، وَ لِلْمَرَضَى طَبِيبٌ وَ شَافٍ، وَ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَ مُحَارِبٌ، أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ، جَاورْجِيُوسَ الْإِلَهِ الظَّفَرِ، فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

Kontakion of the Presentation -Tone 1

Thou, O Christ God, who by thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve thy fold in wars, and confirm them whom thou didst love, for thou alone art the Lover of mankind.

قُنْدَاقُ دُخُولِ السَّيِّدِ إِلَى الْهَيْكَلِ (بِاللَّحْنِ الْأَوَّلِ)

يَا مَنْ بِمَوْلِدِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ لِلْمُسْتَوْدَعِ الْبَتُولِيِّ قَدَّسْتَ، وَ لِيَدَيِ سِمْعَانَ كَمَا لَاقَ بَارَكْتَ، وَ لَنَا الْآنَ أَدْرَكْتَ وَ خَلَّصْتَ، إِحْفَظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الْحُرُوبِ، وَ أَيِّدِ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ أَحْبَبْتَهُمْ، بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ مُحِبُّ لِلْبَشَرِ.

THE EPISTLE

(For St. Anthony the Great)

Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.

What shall I render to the Lord for all that He has given me?

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (13:17-21)

Brethren, obey your leaders and submit to them; for they are keeping watch over your souls, as men who will have to give account. Let them do this joyfully, and not sadly, for that would be of no advantage to you. Pray for us, for we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things. I urge you the more earnestly to do this in order that I may be restored to you the sooner. Now may the God of peace Who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight, through Jesus Christ; to Whom be glory forever and ever. Amen.

القديس أبونا البار أنطونيوس الكبير

الرّسالة: عب 13 : 17—21

كريم بين يدي الرب موت أبراره بماذا نكافئ الرب عن كل ما أعطانا

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين

يا إخوة، أطيعوا مُدبّرِيكُمْ واخضعوا لهم، فإنهم يسهرون على نفوسكم سهر من سيُعطي حساباً حتى يفعلوا ذلك بسُرورٍ لا آنين. لأنّ هذا غيرُ نافعٍ لكم. صلُّوا من أجلنا، فإننا نثق بأنّ لنا ضميراً صالحاً فنرغبُ في أن نُحسِنَ التّصرّفَ في كلِّ شيءٍ. وأطلبُ ذلكَ بأشدِّ إلحاحٍ حتى أُرَدَّ إليكم في أسرع وقتٍ. وإلهُ السّلام، الذي أعاد من بين الأموات راعي الخراف العظيم بدم العهد الأبديّ، ربّنا يسوع، يُكمّلُكم في كلِّ عملٍ حتى تعملوا بمشيئته، عاملاً فيكم ما هو مرضيٌّ لديه بيسوع المسيح، الذي له المجد إلى أبد الآبدين. آمين.

THE GOSPEL
(For the Twelfth Sunday of Luke)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke
(Chapter 17:12-19)

At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said, "Jesus, Master, have mercy on us." When Jesus saw them He said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed.

Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and fell on his face at Jesus' feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then said Jesus, "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And Jesus said to him, "Rise and go your way; your faith has made you well."

الأحد الثاني عشر من لوقا

الإنجيل: لوقا 12:17-19

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

في ذلك الزمان، فيما يسوع داخل إلى قرية، استقبله عشرة رجال بُرصٍ ووقفوا من بعيدٍ * ورفعوا أصواتهم قائلين: يا يسوع المعلم، ارحمنا. فلما رآهم، قال لهم: امضوا وأروا الكهنة أنفسكم. وفيما هم منطلقون طهروا * وإن واحداً منهم، لما رأى أنه قد برئ، رجع يُمجّد الله بصوتٍ عظيمٍ * وخرّ على وجهه عند قدميه شاكرًا له، وكان سامريًا * فأجاب يسوع وقال: أليس العشرة قد طهروا؟ فأين التسعة؟ * ألم يوجد من يرجع ليمجّد الله إلا هذا الأجنبي؟ * وقال: فمّ وامض، إيمانك قد خلصك.

FOR THE ROAD AHEAD!

Famous QUICK LUBE



 like us 

CONFIDENCE IN YOUR RIDE
MAKES ALL THE DIFFERENCE
IN THE WORLD

\$17.99
Sunday
OIL CHANGE
SPECIAL

20%
Discount for
MILITARY & 1ST
RESPONDERS
SENIOR
CITIZENS

\$17.99
Wednesday
LADIES
DAY

NOW OPEN! 6135 St. Augustine Road • Jacksonville, FL 32217
(904) 374-3996

TAKING CARE OF ALL YOUR SERVICE NEEDS!

OIL CHANGE • AC CHECK • COOLANT SERVICE • FUEL FILTER
FUEL INJECTION • POWER STEERING • SERPENTINE BELT
TRANSMISSION FLUID EXCHANGE • WE DO DIESEL TRUCK & DEF FLUID

1005 Park Ave
Orange Park, FL 32073
(904) 375-0615

3212 University Blvd South
Jacksonville, FL 32216
(904) 647-6964

634 Blanding Blvd
Orange Park, FL 32073
(904) 644-7216

4020 Southside Blvd
Jacksonville, FL 32216
(904) 551-2240

205 Charlie Smith SR Hwy
St Marys, GA 31558
(912) 439-3808

5930 University Blvd West
Jacksonville, FL 32216
(904) 379-3489

1707 S. 8th Street
Fernandina Bch, FL 32054
(904) 432-7008

5295 Sunbeam Road
Jacksonville, FL 32257
(904) 503-5655

\$19.99 Oil
Change
up to 5 quarts

Famous Quick Lube

Plus tax and shop supplies. With this coupon. Not valid with other offers or prior purchases.

\$10 off Any
Upgraded
Oil Change
up to 5 quarts

Famous Quick Lube

Plus tax and shop supplies. With this coupon. Not valid with other offers or prior purchases.

20% off Any
Preventative
Auto
Maintenance

Famous Quick Lube

Plus tax and shop supplies. With this coupon. Not valid with other offers or prior purchases.

Mon-Sat
8:00 am - 7:00 pm
Sunday
9:00 am - 5:00 pm
*Up to 5 quarts plus
Shop Supply



Family Owned & Operated

Famous AUTOMOTIVE & TIRE CENTER



www.FamousAutoRepairandTires.com

500 SR 13 N.
904-217-7326
Behind McDonald's,
Next to Primrose

Opening
November 9th
2430 Blanding Blvd
Jacksonville FL 32210

1964 Cassatt Avenue
904-634-7923

9962 San Jose Blvd.
904-619-6309

3575 US Highway 17
904-458-4997

5717 University Blvd. W.
904-337-1695

**10% OFF - 1ST RESPONDERS AND
MILITARY PERSONNEL - ID Please**
Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$25 OFF
\$50 OR MORE PURCHASE**
Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL excludes oil changes

**\$20 OFF
WHEEL ALIGNMENT**
Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$30 OFF
AC EVAC & RECHARGE**
Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$20 OFF
ANY FLUSH**
Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$10 OFF
SYNTHETIC OIL CHANGE**
Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$5 OFF
CONVENTIONAL OIL CHANGE**
Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL



**FREE
Flat Repairs**

**Ride Home
Available**

**STORE
HOURS:**
Mon. - Fri. 7 am-6 pm
Sat. 7 am-5 pm
Sun. 8 am-4 pm

*Let Jay and his
team give you
5-Star Service*



 Find us on
Facebook



Limited quantities. Does not include disposal fees, tax,
installation. Offers cannot be combined.

Locally owned and operated



Business Solutions of America

Jameel Akel, MBA, District Manager

"Merchant Services & Point of Sale Systems"

o (800) 226-2273 x 4142

m (904) 465-0043

f (904) 429-7939

bsoallc@nabancard.com

www.businesssolutionsofamerica.com

HELPING AMERICAN BUSINESS PROSPER

"Custom Credit Card Processing Options
& Point of Sale Systems"

FREE EQUIPMENT, EMV, ApplePay, Google Wallet,
PCI Compliant, NFC enabled

Customer Satisfaction is Our #1 Priority!

Jack Hanania's Automotive Group

Your Source for All of Your Auto Body Work Needs



Jack Hanania's Collision Center



Miami Acura

1485 Wells Road,
Orange Park, FL 32073
(904) 269-7685
HananiaCollision.com

16601 S. Dixie Highway
Miami, FL 33157
(305) 232-1400
MiamiAcura.com



Acura of Orange Park

7200 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-5600
AcuraofOrangePark.com



Audi Jacksonville

7230 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 565-4000
AudiJax.com



Hyundai of Orange Park

7600 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 899-0900
HyundaiofOrangePark.com



Orange Park Mitsubishi

8105 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 779-0071
MitsubishiJax.com



Volkswagen of Orange Park

7220 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-0071
VolkswagenofOrangePark.com



Westside Hyundai

1672 Cassat Ave.
Jacksonville, FL 32210
(904) 384-0050
WestsideHyundai.com



Fiat of Orange Park

8105 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 779-0071
FiatofOrangePark.com



Subaru of Orange Park

6999 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-1800
SubaruofOrangePark.com



Infiniti of Orange Park

6999 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-1800
InfinitiofOrangePark.com



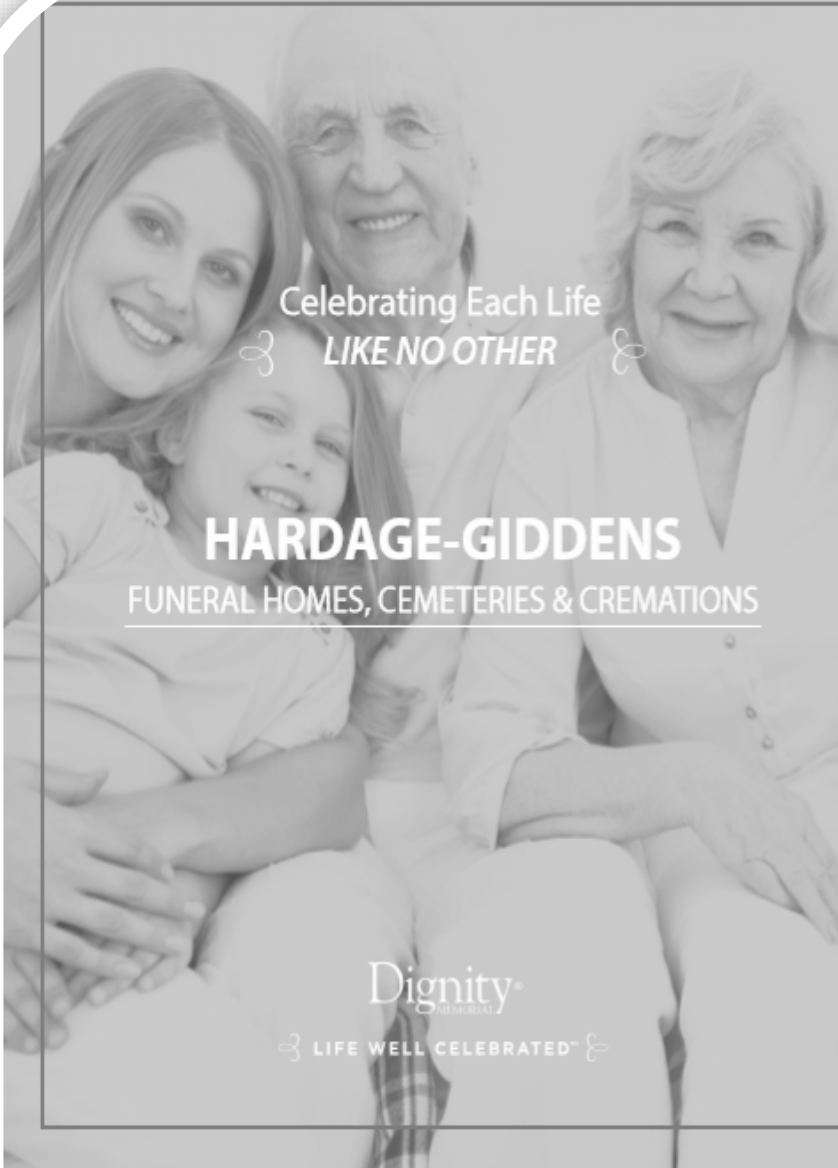
Maserati of Jacksonville

8105 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 779-0071
MaseratiofJacksonville.com

HananiaHandPicked.com
Over 700 Used Cars Priced Below Market Value!

VISIT OUR WEBSITE AND SHOP ONLINE 24/7

HananiaAutos.com



Celebrating Each Life
LIKE NO OTHER

HARDAGE-GIDDENS

FUNERAL HOMES, CEMETERIES & CREMATIONS

Dignity[®]

LIFE WELL CELEBRATED™

Hardage-Giddens funeral homes have a long and storied history in the Jacksonville community.

Though times have changed and our services have expanded, our commitment to compassionate care, attention to detail and creative funeral solutions has always remained strong.



Hardage-Giddens
Oaklawn
Chapel & Cemetery
4801 San Jose Blvd.
Jacksonville
904.737.7171

Hardage-Giddens
Chapel Hills
Funeral Home & Memory Gardens
850 Saint Johns Bluff Road N
Jacksonville
904.641.9755

Hardage-Giddens
Greenlawn
Funeral Home & Cemetery
4300 Beach Blvd
Jacksonville
904.396.2522

HARDAGE-GIDDENS - The name that generations of Jacksonville's families have grown to know and trust.

The celebration of a lifetime begins here

We are a member of the Dignity Memorial® network of funeral, cremation and cemetery service providers. When you choose a Dignity Memorial provider, you get not only the warm, friendly service you expect from a locally operated funeral home, but also the value you deserve.



*Hanna Eye Care
&
Associates*

EYE EXAMINATIONS • CONTACT LENS
TREATMENT OF EYE DISEASE • EMERGENCY CARE
REFRACTIVE SURGERY CONSULTANT

1680 SOUTHSIDE BLVD. STE. 100
JAX. FL 32216
(904) 722-2020

NAS JAX BLDG 987
P.O. Box 104 JAX. FL 32212
(904) 777-4171



**All Lines
Insurance
Agency, Inc.**

www.All-Lines.com

Omar Farhat
Account Executive

4828 Blanding Blvd.
Suite 1
Jacksonville, FL 32210

Phone (904) 384-0783
Direct (904) 429-3890
Fax (904) 384-0550

omar@All-Lines.com



KISHEK
JEWELERS

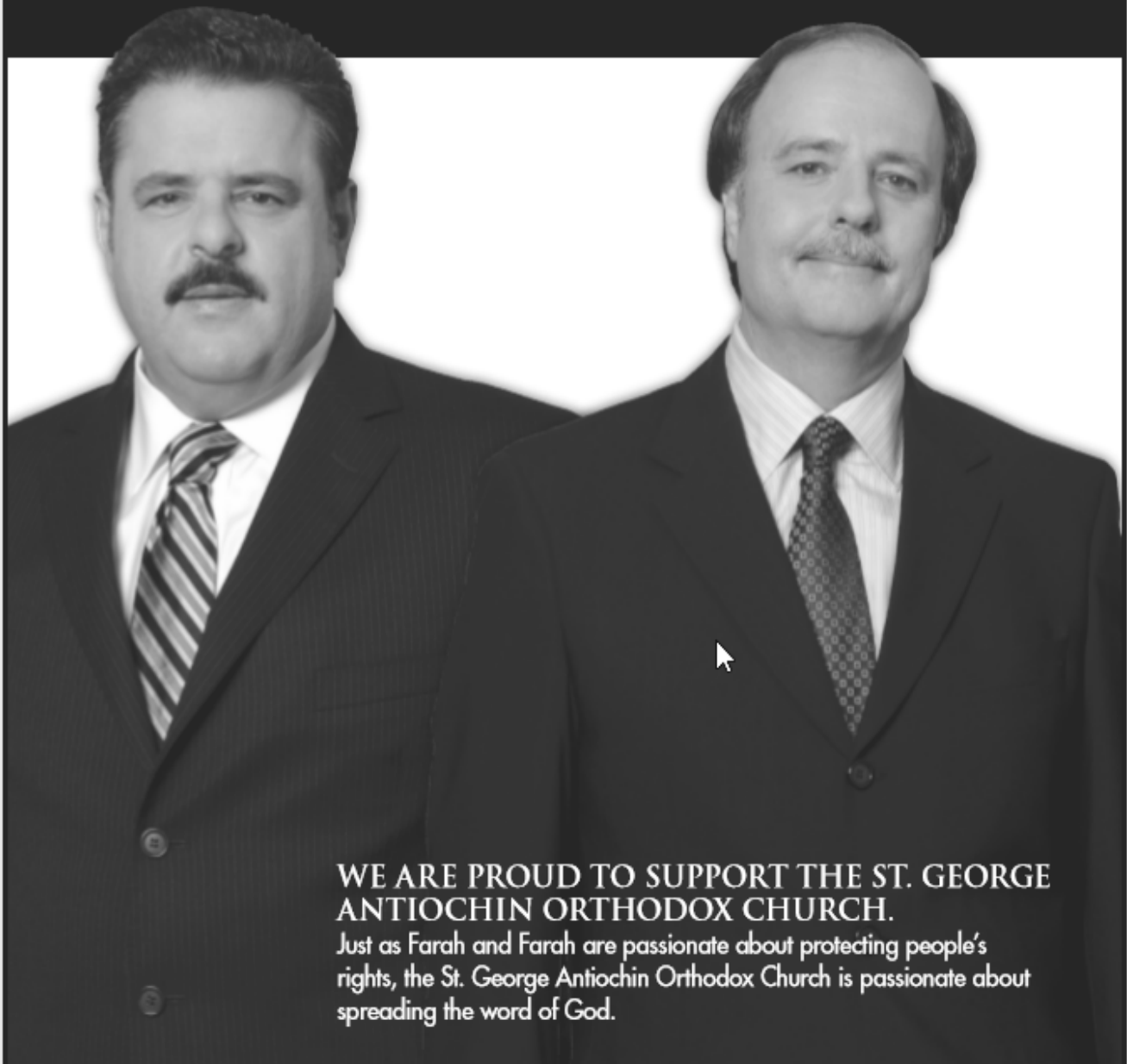
Elias M. Kishek, Owner

3546 St. Johns Bluff Road South
Suite # 101

Jacksonville, FL 32224

(904) 636-8937

A CHURCH WHERE TRUTH
AND LOVE ABOUND.



WE ARE PROUD TO SUPPORT THE ST. GEORGE
ANTIOCHIN ORTHODOX CHURCH.

Just as Farah and Farah are passionate about protecting people's
rights, the St. George Antiochin Orthodox Church is passionate about
spreading the word of God.

FARAH & FARAH
PROTECTING YOU AND YOUR FAMILY SINCE 1979

10 West Adams Street | Jacksonville, FL 32202
904-396-5555 | 800-533-5555 | farahandfarah.com

THE LAW OFFICES OF

John Kalil P.A.



Experience

Integrity

Results

*Specializing in the handling of
Serious Accident & Injury Cases*

**Medical Negligence . Automobile Accidents
Premises Liability . Product Liability**

Contact

Phone

(904) 355-3311

Fax

(904) 355-5411

Hours of Operation

Office Hours - 8:30 - 5:30, Monday - Friday

Available 24 Hours by Phone Or Email

Address

6817 Southpoint Pkwy Suite 1402

Jacksonville, FL 32216

Service Area

Florida

Follow

